

**VAWA Notice**  
(Notificación VAWA)

**TO:** **Housing Authority/Section 8 Program/Landlord**  
*PARA: Autoridad de Vivienda/Programa de la Sección 8/Arrendador*

**FROM:** Name: \_\_\_\_\_  
*DE: Nombre:*

Address: \_\_\_\_\_  
*Dirección*

**DATE (Fecha):** \_\_\_\_\_

I am, or my household member is, a victim of domestic violence, dating violence, stalking or sexual assault. The Violence Against Women Reauthorization Act (VAWA) of 2013, Pub. L. 113-4 (March 2013), applies to me.

*Soy, o un miembro de mi hogar es, víctima de violencia doméstica, violencia durante citas, acecho o agresión sexual. La Ley de Reautorización de la Violencia contra las Mujeres (VAWA) de 2013, Pub. L. 113-4 (marzo de 2013), es aplicable a mí.*

I cannot (*No puedo*)

- have my housing application denied for reasons related to the abuse or assault  
*tener mi solicitud de vivienda rechazada por razones relacionadas con el abuso o la agresión*
- be evicted for not paying for damage caused by an abuser  
*ser desalojada por no pagar los daños causados por un abusador*
- have my lease terminated for reasons related to the abuse or assault  
*tener mi contrato de arrendamiento cancelado por razones relacionadas con el abuso o la agresión*
- be evicted for reasons related to the abuse or assault  
*ser desalojada por razones relacionadas con el abuso o la agresión*
- be treated differently than others based on the abuse or assault  
*ser tratada de manera diferente a otros por el abuso o la agresión*

The reasons for your actions against me are the result of the domestic violence, dating violence, stalking or sexual assault that has happened to me or my household member.

*Las razones de sus acciones contra mí son el resultado de la violencia doméstica, la violencia entre parejas, el acecho o la agresión sexual que me ha sucedido a mí o a un miembro de mi hogar.*

Please, apply my VAWA rights: (*Por favor, apliquen mis derechos de VAWA:*)

- when reviewing my application  
*al revisar mi solicitud*
- when reviewing an alleged lease violation  
*al revisar una supuesta infracción del contrato de arrendamiento*
- and take the bill for damages caused by abuser or attacker off my account  
*y retiren de mi cuenta la factura por los daños causados por el abusador o atacante*
- and take my abuser or attacker off my lease and make a new lease agreement with me  
*y saquen a mi abusador o atacante de mi contrato de arrendamiento y hagan un nuevo contrato de arrendamiento conmigo*

- when considering termination of my lease  
*al considerar la terminación de mi contrato de arrendamiento*
- when considering evicting me  
*al considerar la posibilidad de desalojarme*
- and transfer me to another subsidized unit  
*y transfieranme a otra unidad subvencionada*
- and give me new Section 8 Voucher papers to move  
*y denme nuevos papeles de Vales de la Sección 8 para mudarme*
- and give me new Section 8 Voucher papers to port my Voucher out of your program to a new location  
*y denme nuevos papeles de vales de la Sección 8 para sacar mi vale de su programa a una nueva ubicación*
- and recalculate my rent immediately because my income decreased due to domestic violence or sexual assault.  
*y recalculen mi alquiler inmediatamente porque mis ingresos disminuyeron debido a la violencia doméstica o a la agresión sexual*
- to (other) \_\_\_\_\_  
*a (otros)*

Please contact me for information that you need in order to provide me with my VAWA rights.

*Por favor, póngase en contacto conmigo para obtener la información que necesita para proporcionarme mis derechos de VAWA.*

**Please do not give out the information in this notice to anyone, especially my abuser, without my written permission.**

*Por favor, no le den la información de este aviso a nadie, especialmente a mi abusador, sin mi permiso por escrito.*

---

(Signature) *(Firma)*

**(keep a copy of this notice for your own records)**  
*(guarde una copia de esta notificación para sus propios registros)*